

PUSH ORTHO ANKLE BRACE AEQUI JUNIOR

Please read this product information carefully before using the Push Aequi Junior.

INTRODUCTION
Push products provide effective solutions for a variety of disorders of the locomotor apparatus. The products can also be used as a preventive measure after previous injuries of the joints.

The Push ortho ankle brace Aequi Junior is a Push Braces product from the so-called ortho category. Push ortho products are innovative and are carefully manufactured. They aim to provide the highest level of comfort, maximum support and effective protection. The Aequi Junior ankle brace was especially designed for children with unstable ankles.

The Aequi Junior is characterised by a high degree of support, effectiveness, comfort and quality. The product provides enhanced stability and helps control pain. A major advantage of wearing this brace is that it increases load bearing capacity. This restores the ankle joint's full functionality more quickly, and most importantly, more safely.

PRODUCT CHARACTERISTICS
The Aequi Junior is an effective ankle brace for children (or adults with a small instep) aged between 6 and 12, with an instep of 23-27 cm (shoe sizes 30-37), UK: instep of 9-10½" (children shoe sizes 12-13 and adult shoe sizes 1-4). This ankle brace is suitable for both the left and right ankle and is available in a single size.

The brace offers a great balance between effective mechanical ankle support and optimal wearer comfort. It consists of a sturdy foam shell and a set of elastic and non-elastic straps. The Aequi Junior provides the required support of the ligaments. Elastic straps also provide pressure around the ankle joint.

The inversion-eversion movement (inward-outward movement of the foot) is restricted, while plantar-dorsal flexion (bending and stretching) is allowed, for adequate freedom. This means that no inhibition is felt during normal walking and running.

The numbers on the straps allow for an easy fitting of the brace.

Tests have shown that children are capable of fitting the brace themselves. For proper functioning of the brace, however, it is important that parents or carers visually observe and provide any help needed and inspect whether the Aequi Junior has been fitted correctly.

Maximum stabilisation is achieved when the brace is worn inside a closed (lace-up) shoe. When children play indoors, the Aequi Junior can also be worn without a shoe, while retaining the function of stabilisation.

- INDICATIONS**
- In the case of early functional therapy for injuries to the medial or lateral ankle ligaments
 - Follow-up treatment of ankle fractures that have been operated on or conservatively managed
 - In the case of (residual) instability (increased tendency to sprain)
 - To prevent (recurrence of) ankle ligament injuries

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly at first.

Pain is always a warning sign. If the pain persists or the symptoms worsen, it is advisable to consult your doctor or therapist.

Always follow the advice of your doctor or therapist.

- FITTING**
The hook and loop fastenings are marked with symbols. These are to help you fasten the hook and loop material in the correct sequence. First , then .
- The Push Aequi Junior is worn over the sock.
 - Place the brace around the foot. Lay the long straps to the sides.
 - Fix the diagonal straps  and  and the shell closely around the ankle (Figure A).
 - Wrap the long elastic strap  diagonally across the instep and fasten it on the hook and loop material .
 - Wrap the long elastic strap  diagonally across the instep and fasten it on the hook and loop material .

If the brace is worn by a child, always check whether it has been fitted properly. If the product needs to be left on overnight, it should be fitted less tightly.

WASHING INSTRUCTIONS

For fine gute hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, following the washing instructions.

If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.

Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C, on a delicate fabric cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

IMPORTANT

- Proper use of the Push Aequi Junior requires a correct diagnosis of the causes of pain or complaints. Always consult your GP, a physiotherapist or a specialist before using the brace.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Try on the brace before purchasing, to check its size. Your retailer's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to be able to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Check your Push brace before each use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- To promote the useful life of the brace, it should not be exposed to temperatures above 70 °C.
- In accordance with EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the appropriate regulatory body in the user's country of residence.
- Maximum stabilisation is achieved when the brace is worn inside a closed (lace-up) shoe. Be careful not to slip when the brace is worn without a shoe.

ANY QUESTIONS?
For any questions concerning the product, please consult the reseller who provided the brace, or send an e-mail to info@push.eu.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

For details of the distributor in your country, refer to www.push.eu/distributors

PUSH ORTHO KNÖCHELORTHESE AEQUI JUNIOR

Bitte lesen Sie diese Produktinformationen vor dem Einsatz der Push Aequi Junior sorgfältig durch.

EINLEITUNG
Push producten bieden wirksame oplossingen bij vielen verschillende storingen oder Einschränkungen des Bewegungsapparats. Unsere Produkte können ebenfalls vorsorglich bei einer früheren (Geleek-)Verletzung eingesetzt werden.

Die Push ortho Knöchelorthese Aequi Junior ist ein Produkt von Push Braces und fällt unter die Kategorie Orthese. Push ortho Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Die gewählteste höchststen Komfort, eine optimale Unterstützung und einen gezielten Schutz. Die Aequi Junior wurde für das instabile Kinderfußgelenk entwickelt.

Die Aequi Junior zeichnet sich durch ein hohes Maß an Unterstützung, Wirksamkeit, Komfort und Qualität aus. Das Produkt bietet eine verbesserte Stabilität und eventuellen Schmerz. Ein wesentlicher Vorteil der Aequi Orthese hat, besteht in der Steigerung der körperlichen Belastbarkeit. Dadurch kann das Fußgelenk schneller und insbesondere auch auf sichere Art und Weise wieder belastet werden.

EIGENSCHAFTEN
Die Aequi Junior ist eine wirksame Knöchelorthese für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren mit einem Ristumfang von 23-27 cm (Schuhgröße 30-37), oder für Erwachsene mit einem kleinen Ristumfang. Diese Knöchelorthese eignet sich sowohl für den linken als auch für den rechten Knöchel und ist in einer Größe erhältlich.

Die Orthese bietet ein ausgezeichnetes Gleichgewicht zwischen einer wirksamen mechanischen Unterstützung des Fußgelenks und einem optimalen Tragekomfort. Sie besteht aus einer Schale aus kräftigem Schaumstoff sowie elastischen und unelastischen Bändern. Die Aequi Junior sorgt für die erforderliche Unterstützung des Kapsel-Band-Apparates.

Elastische Bänder erzeugen Druck rund um das Knöchelgelenk.

Die Inversion-/Eversionsschwenkung (beidseitiges Umnicken des Fußes) wird wirksam eingeschränkt, während genutzten Spielraum für die Plantar-/Dorsalflexion (Biegen und Strecken des Fußes) verbleibt. Dadurch wird der normale Bewegungsablauf des Fußes beim Gehen nicht beeinträchtigt.

Die auf den Bändern angegebene Nummerierung vereinfacht das Anlegen der Orthese. Bei Tests hat sich herausgestellt, dass Kinder die Orthese selbständig anlegen können. Zur Gewährleistung der korrekten Funktion der Orthese ist es allerdings wichtig, dass Eltern anfangs das korrekte Anlegen der Aequi Junior überprüfen und dem Kind ggf. helfen.

Die optimale Stabilisierung ergibt sich, wenn die Orthese in einem geschlossenen (Schnür-)Schuh getragen wird. Beim Spielen im Haus kann die Aequi Junior auch ohne Schuh getragen werden, ohne die stabilisierende Funktion zu verlieren.

- INDIKATIONEN**
- Bei funktioneller Therapie bei Verletzungen der medialen oder lateralen Knöchelbänder
 - Ter nachbehandlung von konservativer oder operierter Knöchelfrakturen
 - Bei (verbleibender) Instabilität (erhöhtes Unfallrisiko)
 - Bei wiederkehrenden Knöchelgelenksverletzungen

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung der Gliedmaßen kann eine Bandage zu Blutstausungen führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfanglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

Bitte befolgen Sie stets die Ratschläge Ihres Arztes.

- ANLEGEN**
Die Klettbandverschlüsse sind mit Symbolen markiert. Diese helfen Ihnen, die Klettänder in der richtigen Reihenfolge zu schließen. Zuerst , dann .
- Die Push Aequi Junior wird über eine Socke getragen.
 - Legen Sie die Orthese um den Fuß. Legen Sie die langen Bänder auf die Seite.
 - Schließen Sie in den kreuzweise verlaufenden Bändern  und  die Schale fest um den Knöchel (Abb. A).
 - Wickeln Sie das lange elastische Band  diagonal um den Spann und kletten Sie es fest .
 - Wickeln Sie das lange elastische Band  diagonal um den Spann und kletten Sie es fest .

Überprüfen Sie bei Kindern immer, ob die Orthese vorschriftsmäßig angelegt ist. Wenn die Orthese auch nachts getragen werden soll, legen Sie sie etwas lockerner an.

WASCHHINWEISE

Für eine gute Hygiene und eine längere Lebensdauer der Bandage ist es wichtig, die Bandage regelmäßig zu waschen und die Waschanleitung zu befolgen.

Wenn Sie Ihre Bandage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie vor der Lagerung zuerst zu waschen und trocknen zu lassen.

Schließen Sie vor dem Waschen die Klettverschlüsse, um die Bandage und die restliche Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30 °C im Schonwaschgang oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleudersprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

- WICHTIG**
- Für die richtige Anwendung der Push Aequi Junior ist eine genaue Diagnose der Ursache der Schmerzen oder Beschwerden erforderlich. Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Arzt, Physiotherapeuten oder einen Spezialisten, bevor Sie die Orthese benutzen.
 - Push Bandagen sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
 - Für eine optimale Funktion ist die Wahl der richtigen Größe entscheidend. Bitte probieren Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen. Die Fachpersonal Ihres Fachhändlers wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nachlesen können.
 - Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung von Teilen oder Nähten erkennbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.
 - Für die Haltbarkeit der Bandage ist es wichtig, dass die Bandage keinen Temperaturen über 70 °C ausgesetzt wird.
 - Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeden schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedstaat, in dem der Benutzer ansässig ist, melden.
 - Eine optimale Stabilisierung wird erreicht, wenn die Bandage in einem geschlossenen (Schnür-)Schuh getragen wird. Achten Sie darauf, nicht auszusrutschen, wenn Sie die Bandage ohne Schuh tragen.

FRAGEN
Mit welchen Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an den Händler oder Zulieferer dieser Orthese oder senden Sie eine E-Mail an info@push.eu.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

Für Informationen zum Vertreter in Ihrem Land siehe bitte unsere Website www.push.eu/distributors

PUSH ORTHO ENKELBRACE AEQUI JUNIOR

Lees deze productinformatie voor het gebruik van de Push Aequi Junior aandachtig door.

WOORD VOORAF
Push producten bieden oplossingen bij een diversiteit aan aandoeningen van het bewegingsapparaat. De producten kunnen tevens worden ingezet voor preventie van eerder (gewrichts)letsel.

De Push ortho Enkelbrace Aequi Junior is een product van Push Braces en valt in de categorie Orthese. Push ortho producten zijn innovatief en worden met zorg vervaardigd. Dit met het oog op hoogst mogelijk comfort, optimale steun en doelgerichte bescherming. De Aequi Junior enkelbrace is ontworpen voor de instabiele kinderenkel.

De Aequi Junior wordt gekenmerkt door een hoge mate van steun, effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Aequi Junior biedt verbeterde stabiliteit en verlicht eventueel aanwezige pijn. Een belangrijk voordeel van het dragen van de brace is dat de fysieke belastbaarheid wordt verhoogd. Hierdoor is het mogelijk het enkelgewricht sneller te belasten, en vooral ook op een veilige manier.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN
De Aequi Junior is een effectieve enkelbrace voor kinderen (of volwassenen met een kleine wreefmaat) in de leeftijd van 6 tot 12 jaar, met een wreefmaat van 23-27 cm (schoenmaat 30-37). Deze enkelbrace is geschikt voor zowel de linker- als de rechtertenkel en is in 1 maat verkrijgbaar.

De brace biedt een goede balans tussen effectieve mechanische ondersteuning van de enkel in combinatie met optimaal draagcomfort. De brace bestaat uit een schaal van stevig schuim in combinatie met elastische en niet-elastische banden. De brace zorgt voor de noodzakelijke ondersteuning van het kapsel-bandapparaat.

Elastische banden zorgen tevens voor druk rondom het enkelgewricht.

De inverse-eversiebeweging (naar buiten en binnen kanten van de voet) wordt beperkt, terwijl plantair- en dorsaalflexie (voet naar beneden en naar boven) in voldoende mate vrij wordt gelaten, waarbij geen hinder wordt ervaren bij het aflopen van de voet.

De nummering die op de banden is aangebracht, zorgt ervoor dat de brace eenvoudig kan worden aangelegd.

Uit testen is gebleken dat kinderen goed in staat zijn de brace zelf aan te leggen. Voor de juiste functie van de brace is het wel belangrijk dat de ouders of verzorgers in het begin meekijken en eventueel helpen en controleren of de Aequi Junior goed aangelegd is.

Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de brace in een gesloten (veter) schoen gedragen wordt. Bij binnenhuis spelen kan de Aequi Junior ook zonder schoen worden gedragen zonder dat de stabiliserende functie verloren gaat.

- INDICATIES**
- Bij vroegfunctionele therapie bij letsel van de mediale of laterale enkelbanden
 - Ter nabehandeling van conservatief of operatief behandelde enkelfracturen
 - Bij (rest)instabiliteit (verhoogde zwijkneiging)
 - Ter preventie van (terugkerende) enkelbandletsel

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwings leid. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingstekst. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

Volg de adviezen van de behandelende arts of fysiotherapeut altijd op.

- AANLEGGEN**
De klettbandaansluitingen zijn gemerkt met symbolen. Deze helpen u het klettband in de juiste volgorde te sluiten. Eerst , dan .
- De Push Aequi Junior wordt over de sok gedragen.
 - Plaats de brace om de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten.
 - Sluit met de kruislings verlopende banden  en  de schaal goed om de enkel (figuur A).
 - Wikkel de lange elastische band  diagonals over de wreef en sluit deze op het klettband .
 - Wikkel de lange elastische band  kruislings over de wreef en sluit deze op het klettband .

Check bij het kind altijd of de brace goed aangelegd is. Indien het product ook 's nachts gedragen moet worden, leg dit de brace losser aan.

ONDERHOUDVOORSCHRIFT

Voor een goede hygiëne en een langere gebruiksduur van de brace is het belangrijk om de brace regelmatig te wassen en de wasinstructies te volgen.

In het geval dat u de brace een langere periode niet gebruikt, is het aan te raden de brace eerst te wassen en te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

Sluit de klettbanden voor het wassen van de bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C, fijnje was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht gecentrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

- BELANGRIJKE INFORMATIE**
- Voor een juist gebruik van de Push Aequi Junior is een juiste diagnose van de aandoening van de pijnklachten of de instabiliteit noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de brace toe te passen.
 - Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daartoe geschikt middel afgedekt te zijn.
 - Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Past u daarom voor aankoop uw brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van ons personeel specialist of uw reventeur u de juiste maat aan te raden. Bewaar de productinformatie zodat u later de aanleginstructies kunt nalezen.
 - Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of er geen slijtage of verandering aan onderdelen of stiknaaden waarnaembaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.
 - Voor de duurzaamheid van de brace is het van belang dat de brace niet te lang opgewarmd wordt aan temperaturen boven de 70 °C.
 - In het kader van EU verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig verval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lijststaat waar de gebruiker is gevestigd.
 - Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.
 - Pour obtenir une stabilisation maximale, portez l'orthèse dans une chaussure fermée (l'orte). Prenez garde de ne pas glisser, si vous portez l'orthèse sans chaussures.

HEEFT U VRAGEN?
Met welke vragen over het product kunt u terecht bij de leverancier die u de brace heeft verstrekt. U kunt ook een email sturen naar info@push.eu.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

Voor gegevens van de distributeur in uw land verwijzen we naar: www.push.eu/distributors

ORTHÈSE DE CHEVILLE PUSH ORTHO AEQUI JUNIOR

Lisez attentivement les présentes informations du produit avant d'utiliser l'orthèse Push Aequi Junior.

INTRODUCTION
Les produits Push fournissent des solutions efficaces pour divers troubles de l'appareil locomoteur. Ces produits peuvent également être utilisés comme mesure préventive suite à des lésions antérieures des articulations.

L'orthèse de cheville Push ortho Aequi Junior est un produit Push qui fait partie de la catégorie des produits dits orthésiques. Les produits orthésiques Push sont innovants et sont fabriqués avec le plus grand soin. Ils ont pour but d'offrir le niveau maximal de confort, un soutien optimal et une protection efficace. L'orthèse de cheville Aequi Junior a été spécialement conçue pour les enfants souffrant d'instabilité des chevilles.

L'orthèse Aequi Junior est caractérisée par un degré élevé de soutien, d'efficacité, de confort et de qualité. Ce produit assure une meilleure stabilité et aide à soulager la douleur. Le port de cette orthèse présente un autre avantage important, celui d'augmenter la capacité de charge. Cela permet de restaurer plus rapidement et de manière plus sûre la pleine fonctionnalité de la cheville.

PROPRIÉTÉS
L'orthèse Aequi Junior est une orthèse de cheville efficace pour les enfants (ou les adultes possédant un petit cou-de-pied) âgés entre 6 et 12 ans, avec un cou-de-pied de 23 à 27 cm (pointures 30 à 37). Cette orthèse de cheville convient à la fois pour les chevilles gauches et droites et est disponible en taille unique.

L'orthèse offre un bon équilibre entre soutien mécanique efficace de la cheville et un confort de port. Elle se compose d'une coque en mousse solide et d'un ensemble de bandes élastiques et non élastiques. L'orthèse Aequi assure le soutien nécessaire des ligaments.

Les bandes élastiques exercent également une pression autour de l'articulation de la cheville.

Le mouvement d'inversion/eversion (basculment du pied) est restreint alors que la flexion plantaire et dorsale (tension et extension) reste suffisamment libre ce qui n'entraîne aucune gêne lors du déroulement du pied. Cela signifie que l'utilisateur ne ressent aucune gêne durant la marche et la course normale.

Les chiffres figurant sur les bandes permettent un ajustement aisé de l'orthèse.

Des tests ont montré que des enfants peuvent l'enfiler eux-mêmes. Pour un fonctionnement adéquat de l'orthèse, il est toutefois important au début que les parents ou les personnes s'occupant de l'enfant observent, apportent toute l'assistance nécessaire et vérifient la bonne mise en place de l'orthèse Aequi Junior.

La stabilisation est optimale lorsque l'orthèse est portée à l'intérieur d'une chaussure fermée (l'orte). Lorsque les enfants jouent à l'intérieur, l'orthèse Aequi Junior peut également être portée sans chaussures, tout en conservant son pouvoir de stabilisation.

INDICATIONS

- En cas de thérapie fonctionnelle précoce pour des lésions aux ligaments médiaux ou latéraux de la cheville
- Traitement de suite des fractures de la cheville ouvertes ou non
- En cas d'instabilité résiduelle ou autre (tendance accrue aux entorses)
- Pour éviter des lésions (récidive d) des ligaments de la cheville

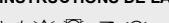
Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port de l'orthèse. En cas de faible circulation sanguine dans les membres, une orthèse peut provoquer une hyperémie. Évitez de porter l'orthèse trop fort au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

Suivez toujours les conseils de votre médecin ou thérapeute.

- AJUSTEMENT**
Les fermetures à boucles et à crochets sont marquées avec des symboles. Ces symboles vous aideront à fermer les fermetures à boucles et à crochets dans le bon ordre. D'abord  sur , puis  sur .
- L'orthèse Push Aequi Junior se porte au-dessus de la chaussette.
 - Appliquez la cavillière autour du pied. Positionnez les longues bandes sur les côtés.
 - Fixez les bandes diagonales  et  et la coque fermement autour de la cheville (Figure 1).
 - Enroulez la longue bande élastique  en diagonale à travers le cou-de-pied et fixez-la sur le matériau à crochets et à boucles .
 - Enroulez la longue bande élastique  en diagonale à travers le cou-de-pied et fixez-la sur le matériau à crochets et à boucles .

Si c'est un enfant qui porte l'orthèse, vérifiez toujours qu'elle a bien été mise en place. Si le produit doit être gardé pendant la nuit, il doit être moins serré.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE


Pour assurer l'hygiène et prolonger la durée de vie de l'orthèse de cheville, il importe de la laver régulièrement en respectant les instructions de lavage.

Si l'orthèse de cheville n'est pas utilisée durant une période prolongée, il est conseillé de la laver et de la faire sécher avant de la ranger.

Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger l'orthèse de cheville et le reste du linge.

L'orthèse de cheville peut être lavée à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé - ensuite, faites sécher l'orthèse de cheville à l'air libre (pas près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

- IMPORTANT**
- L'utilisation correcte de l'orthèse Push Aequi Junior exige un diagnostic précis des causes de la douleur ou de l'altération de la fonction: consultez toujours un généraliste, un kinésithérapeute ou un spécialiste avant d'utiliser l'orthèse.
 - Les orthèses Push sont prévues pour être portées sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
 - Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille d'orthèse adéquate. Essayez l'orthèse avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient.
 - Les personnes spécialisées de votre revendeur vous expliqueront la meilleure manière de placer votre orthèse Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement de l'orthèse à l'avenir.
 - Vérifiez votre Push avant chaque utilisation, afin de détecter tout signe d'usure ou de vieillissement des éléments ou des coutures. L'efficacité de votre orthèse Push ne peut être garantie que si la produit est parfaitement intact.
 - Pour prolonger sa durée de vie, l'orthèse ne doit pas être exposée à des températures supérieures à 70 °C.
 - Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.
 - Pour obtenir une stabilisation maximale, portez l'orthèse dans une chaussure fermée (l'orte). Prenez garde de ne pas glisser, si vous portez l'orthèse sans chaussures.

DES QUESTIONS ?
Met welke vragen over het product, veuillez consulter le revendeur qui a fourni l'orthèse, ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse: www.push.eu/distributors

CAVIGLIERA AEQUI JUNIOR DI PUSH ORTHO

Si prega di leggere attentamente le informazioni relative al prodotto prima di utilizzare la cavigliera Push Aequi Junior.

INTRODUZIONE
I prodotti Push sono soluzioni efficaci in caso di disturbi di vario genere dell'apparato locomotore. I nostri prodotti possono essere utilizzati anche come misura preventiva in caso di lesioni pregresse alle articolazioni.

La cavigliera Aequi Junior di Push ortho è un tutore che rientra nella cosiddetta categoria "ortho". I prodotti Push ortho sono innovativi e vengono realizzati scrupolosamente allo scopo di fornire il massimo livello di comfort, il massimo sostegno e una protezione efficace. La cavigliera Aequi Junior è stata appositamente studiata per i bambini con caviglie instabili.

La Aequi Junior è caratterizzata da un elevato livello di sostegno, efficacia, comfort e qualità. Il prodotto fornisce una maggiore stabilità ed aiuta a controllare il dolore. Uno dei principali benefici che derivano dall'utilizzo di questo tutore è quello di aumentare la capacità di sostenere carichi. Così facendo, si ripristina più rapidamente e in particolare in modo più sicuro la completa funzionalità dell'articolazione della caviglia.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
La Aequi Junior è un'efficace cavagliera per bambini (o adulti con un collo del piede di dimensioni ridotte) di età compresa tra 6 e 12 anni, con un collo del piede di dimensioni comprese tra 23 e 27 cm (e con un numero di scarpe compreso tra 30 e 37). Questa cavigliera è indicata sia per la caviglia destra che per quella sinistra ed è disponibile in un'unica taglia.

Il tutore offre il giusto equilibrio tra un efficace sostegno meccanico della caviglia e un ottimo comfort ideal di quem a usa. È composta por un resistente investimento in espuma e por un conjunto de cintas elásticas y no elásticas. La tobillera Aequi Junior proporciona la sujeción necesaria para los ligamentos.

La tobillera ofrece un gran equilibrio entre un soporte de tobillo mecánico eficaz y un óptimo confort al usarla. Consta de un soporte de espuma resistente y un conjunto de cintas elásticas y no elásticas. La tobillera Aequi Junior proporciona la sujeción necesaria para los ligamentos.

Las cintas elásticas ejercieron inoltre pressione intorno all'articolazione della caviglia.

I movimenti di inversione/eversione (movimenti interni/esterni del piede) sono limitati mentre è consentita la flessione plantare/dorsale (piegatura ed allungamento), il che offre grande libertà. Ciò consente al paziente di camminare e la cavigliera a non avvertire alcun senso di limitazione durante il cammino e la corsa.

I numeri riportati sulle fasce consentono di applicare il tutore con la massima facilità.

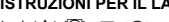
Alcuni test hanno dimostrato che i bambini sono in grado di applicare il tutore senza l'aiuto di adulti. Ai fini di un corretto funzionamento del tutore, è tuttavia importante che i genitori o eventuali assistenti osservino e forniscano ogni aiuto necessario e controllino che l'Aequi Junior sia stato applicato correttamente al debut.

Ai fini di una stabilità massima, si consiglia di indossare la cavigliera dentro una scarpa chiusa (provvista di stringhe). Quando i bambini giocano in casa, la cavigliera Aequi Junior può anche essere indossata senza scarpa. In questo caso continuerà ad avere una funzione di stabilizzazione.

- INDICAZIONI**
- In caso di terapia funzionale precoce per le lesioni ai legamenti della caviglia mediate o laterale.
 - Per il trattamento secondario di fratture della caviglia con un intervento di tipo sia conservativo che chirurgico.
 - In caso di instabilità residua o di altro tipo (tendenza accentuata alle distorsioni).
 - Per prevenire eventuali (recidive di) lesioni ai legamenti della caviglia.
- Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'utilizzo del tutore. In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, il tutore può causare iperemia. Evitare di applicare il tutore stringendolo eccessivamente all'inzio.
- Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o il disturbo peggiora, è consigliabile consultare il proprio medico o il fisioterapista di fiducia.
- Seguire sempre i consigli del proprio medico o terapeuta.

- TAGLIE**
Le chiusure a gancho e ocellino sono contrassegnate da simboli. Questa soluzione permette di chiudere sempre in ordine secondo la sequenza corretta. Iniziare con l'elemento  che va fissato al  e così via.
- Indossare la cavigliera Push Aequi Junior sopra la calza.
 - Applicare la cavigliera intorno al piede. Fissare le fasce lunghe ai lati.
 - Fissare correttamente le fasce diagonali  e  e il guscio intorno alla caviglia (Figure 1).
 - Avvolgere la fascia elastica lunga  diagonalmente intorno al collo del piede e fissarla allo chiusura a gancho e ocellino .
 - Avvolgere la fascia elastica lunga  diagonalmente intorno al collo del piede e fissarla allo chiusura a gancho e ocellino .

Se il tutore è indossato da un bambino, controllare sempre che sia stato applicato correttamente. Se il prodotto deve essere indossato durante le ore notturne, evitare di stringerlo eccessivamente.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO


Per garantire l'igiene e massimizzare la durata del tutore, è importante lavarlo periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.

Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancho e ocellino per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Se vuole lavare hasta una temperatura de 30 °C, en un programa de tejidos delicados o bien a mano. No emplee nunca agentes blanqueadores.

Se puede usar un centrifugado suave. Después tienda la tobillera para que se seque al aire (nunca cerca de una fuente de calor o con una secadora).

- IMPORTANTE**
- El uso adecuado de la Push Aequi Junior requiere un diagnóstico correcto de las causas del dolor o quejas. Debe consultar siempre con su médico, un fisioterapeuta o un especialista antes de usar la tobillera.
 - Las tobilleras Push han sido diseñados para ponerse sobre una piel sin heridas. En caso de tener alguna herida, primero hay que proteger la piel con material adecuado.
 - El rendimiento óptimo solo puede conseguirse eligiendo la talla adecuada. Pruebe la tobillera antes de comprarlo para asegurarse de la talla. El personal profesional de su distribuidor le explicará la mejor forma de ajustarse la tobillera. Los especialistas de su revendedor le informarán de la mejor manera de ajustar a l'orthèse Push. Recomendamos que guarde estas informaciones relativas al producto num local seguro, para poder consultar las instrucciones de ajuste cuando lo necesite.
 - Revise su tobillera Push cada vez que vaya a ponerse, por si tuviera indicios de desgaste o envejecimiento de los componentes o las costuras. El rendimiento óptimo de su tobillera Push solo puede garantizarse si el producto está completamente intacto.
<

PUSH ORTHO足首サポーターAEQUI JUNIOR

Push Aequi Juniorをご使用の前には、必ず本説明書をお読みください。

はじめに

Push ortho製品は、運動器官のさまざまな障害に対して有効な解決策を提供します。また、製品は関節損傷の治癒後にも予防策としてご使用できます。

Push ortho足首サポーターAequi Juniorは、整形外科のカテゴリーに属するPush ortho製品は、革新的な設計、高品質の素材、利用者のために確かな品質を誇りにして作られています。安定したサポート、最大の機械的と効率的なサポートの提供を目的とします。Aequi Junior足首サポーターは、足首の不安定な子供用に特別に設計されています。

Aequi Juniorは、高度の補助性、有効性、快便性、高品質な素材と、設計された安定性を兼ね、痛みのコントロールを助けます。このサポーターを装着した場あ大きな利点は、重負担能力を増大させることです。このため、足首の関節に一段と効率的で、安全な要領で負荷させることができます。

製品の特徴

Aequi Juniorは、甲回リ23-27cm (靴のサイズ20-23,5cm)で、年齢6歳から12歳までの子供 (または小さい甲回りの成人) 対象の効率的な足首サポーターです。このサポーターは左右両方の足首にフィットする単一サイズでお求めいただけます。

足首の効率的な機械的補助性と、組み合わせた最適な着装とで優れたパフォーマンスを持ち、外側には頑丈なフォーム素材、そして一對の弾性および非弾性のストラップにより支えられています。Aequi Juniorは、軽便に必要とされるサポーターを提供します。

また、弾性ストラップは足首の関節屈伸に圧力も加えます。

内反・外反動作 (足の内側・外側への動作) は制限されますが、足底筋・背筋 (屈伸) は過度な自由を許容します。つまり、通常の歩行やランニング中に何の制限も感じません。

ストラップには番号が付いているため、サポーターを装着は簡単です。

試験結果によると、子供でも自分でサポーターを装着できることが示されました。しかしながら、サポーターの適切な機能性を確保するためには、両親または保護者が最初に観察し、必要な援助を施し、Aequi Juniorが正しく固定されていることが大切です。

最大の安定化は、足に合ったしっかりとした (ヒモで結ぶ) 靴の中でサポーターを装着した時に達成されます。子供がサポーターを装着して靴を履くときに室内で遊ぶ場合には、安定化の機能が得られます。

功能

- 足首の内側または外側関節損傷の初期の機能的療法
- 保存または手術後の足首骨折の追加療法
- 後遺症または他の不安定症状 (捻挫傾向の増大) の処置
- 足首関節損傷の (再発) 予防

装具を着用できないか、着用するべきではない既知の障害はありません。手足の複雑な網膜が悪いと、装具によって血管が生じることがあります。最初の装具を身につけるべきでないようにしてください。

痛みを感じたりそれら一つの警告であるとお考えください。痛みが持続すると、症状が悪化する場合には、医師または理学療法士による診断を受けてください。

医師または療法士のアドバイスには必ず従ってください。

装着

面ファスナー留め具には、シンボリックが付いています。これらは、正しい順番で面ファスナー固定のお手伝いをするものです。例えば、最初 ① を ② の上に、そのあと ② を ② の上になど。

- Push Aequi Juniorは、靴下の上に装着します。
- サポーターを足の周りに着けます。長いストラップを脚面に置きます。

斜めのストラップ ① と ②、そして足首を足首の周りにしっかりと固定してください (図A)。

長い弾性ストラップ ③ を甲回りに斜めに巻き、面ファスナー ② の上に固定してください。

長い弾性ストラップ ④ を甲回りに斜めに巻き、面ファスナー ② の上に固定してください。

子供が自分でサポーターを装着した場合は、正しく装着しているか必ず点検ください。製品を夜間に使用しなければならない場合には、緩めに装着するようにしてください。

洗濯に関して

✂ ✂ ✂ ✂ ✂

装具を洗濯に保ち、寿命を最大に伸ばすには、指示を守って定期的にフレームを洗いますことが重要です。しばらく使用するつもりがない場合は、保管する前に装具を洗って乾燥させることをお勧めします。

洗たくの前には、装具と他の洗濯物を保護するために面ファスナーを閉じてください。装具は、最高30℃まで、洗濯機のデリケート洗いのコースまたは手で洗濯することができます。どんな洗剤も使用しないでください。

乾燥機/アイロン/熨斗/乾燥機/アイロン/熨斗は使っても差支えありませんが、その後、装具を乾燥したよい場所で (熱源の近くや乾燥機乾燥機以外で) 乾かしてください。

重要

Push Aequi Juniorの適切なご使用には、痛みまたは怪我の的確な診断を要します。サポーターを装着する前に、必ず主治医、理学療法士または専門医にご相談ください。

Pushサポーターは、無傷の肌で装着する目的で設計されています。肌荒れがある場合には、まず適切な材料で覆う必要があります。

最適な機能を実現するには、適切なサイズを選択する必要があります。購入前にサポーターを装着して、サイズを確認してください。販売店/専門店の専門スタッフが、Pushサポーターを装着する最適な方法を説明します。この製品は、安全な場所に保管して、装着の仕方について必要なようにいつでも参照できるようにしてください。

コンポーネントや縫い目に摩耗や老化的兆候がないかどうか、使用前に毎回Pushサポーターを点検してください。Pushサポーターの最適なパフォーマンスには、製品が適切に使用されていることが必要です。

製品の耐用年数を伸ばすために、70 °Cを超える温度にさらさないでください。

医療機関に関するEU規制2017/745の枠組み内にある場合、利用者は製品に関連する重大な事故について製造業者および利用者の会社の追加の管理官庁に報告しなければならない。

最大の安定化は、足に合ったしっかりとした (ヒモで結ぶ) 靴の中でサポーターを装着した時に達成されます。靴でサポーターを装着するときは、滑らないように注意してください。

お問い合わせは?

本製品に関するお問い合わせは、サポーターの販売店にご連絡いただくか、info@push.eu宛に電子メールを送付ください。

Push®は、オランダのNea International bv社の登録商標です。

皆様の国の販売店について詳しくは、次のサイトをご覧ください。
www.push.eu/distributors

KOTNÍKOVÁ ORTOPEDICKÁ BANDÁŽ PUSH AEQUI JUNIOR

Před použitím produktu Push Aequi Junior si prosím pozorně přečtěte toto informace o výrobku.

ÚVOD

Produktový značkový Push jsou efektivním řešením při různých poruchách pohybového ústrojí. Produkt lze použít také jako preventivní opatření po předchozích úrazech kloubů.

Ortopedická kotníková bandáž Push Aequi Junior je určená pro děti Push kterou řadíme do takzvané kategorie Ortho. Ortopedické produkty Push jsou inovativní a vyrábějí se s velkou péčí. Jejich posláním je poskytovat nejvyšší pohodlí, maximální podporu a účinnou ochranu. Kotníková bandáž Aequi Junior je uchována zvlášť dětem s nestabilitou kotníku.

Aequi Junior se vyznačuje vysokým stupněm podpory, účinností, pohodlím a jaksostí. Produkt zajišťuje vysokou stabilitu a pomáhá zrychlit léčbu. Nejvyšší výhodou při nošení této bandáže je skutečnost, že zmírňuje odolnost vůči zážeh. Rychleji a obzvláště mnohem bezpečně obnovuje plnou funkci kotníku.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Aequi Junior je účinná kotníková bandáž pro děti (nebo mládež s malou nohou) ve věku od 6 do 12 let s délkou klouby 23–27 cm (velikost obuvi 30–37). Tato kotníková bandáž je vhodná pro levý i pravý kotník a dodává se s jedné velikosti. Bandáž nabízí skvělou kombinaci účinné mechanické podpory kotníku a zároveň optimálního pohodlí nošení. Tvrdí i odolný pěnový skelet a sada pružných i pevných pásky. Aequi Junior umožňuje vázání a sláchem potřebnou podporu.

Pouhé pásky zajišťují také pevnou kompresi kotníku.

Průhytný pás inverte/evertze (pohyb dovnitř/dovnitř a vně) je omezen, takže umožněno plantární-dorsální flexe (ohýbání a natáhání) je povolena, aby byla umožněna omezení vnějších pohybů. To znamená, že během běhu chůze či běhu není povrchová část omezená.

Počet pásků umožňuje snadné upevnění bandáže.

Zkušební prokázaly, že děti jsou schopny si bandáž samy nasadit a upevnit. K zajištění správné funkce bandáže je však zapotřebí důležitý dohled rodičů nebo ošetřujících osob, které mohou dětem pomoci a případně zkontrolovat, zda byla bandáž Aequi Junior správně nasazena.

Maximální stabilizace je dosaženo tehdy, je-li bandáž nošena uvnitř uzavřené (zašňurované) boty. Jestliže si dítě hraje domku, lze nosit bandáž Aequi Junior i bez obuvi, protože pini funkci udržení stability kotníku.

INDIKACE

- V případě počáteční funkční terapie úrazů mediálních či laterálních kotníkových vazů
- Následná konzervativní nebo pooperační léčba fraktur kotníku
- V případě reviduální či jiné nestability (zvýšená náchylnost k vyknutí)
- Prevence (recidiv) úrazů kotníkových vazů

Nejsou známy žádné poruchy, při kterých by ortéza nemohla či neměla být použita. V případě nedostatečného klinického nebo v končetinách může ortéza způsobit hyperémie. Zpočátku ortéza přiléhá neuklidně.

Bolest je vždy varovným signálem. Pokud bolest přetrvává nebo se poště zhoršuje, doporučujeme obrátit se na lékaře nebo terapeuta.

Vždy dodržte doporučení svého lékaře nebo terapeuta.

UPEVNĚNÍ

Sučasné zipsy jsou označeny symboly. Symboly vám pomohou použít suché zipsy ve správném pořadí. Nejprve ① na ① , pak ② na ② atd.

- Push Aequi Junior se upevňuje na ponožku.
- Umístěte bandáž kolem chodidla. Dlouhé pásky položte po obou stranách.
- Upevněte úhlopříčné pásky ① a ② a skelet těsně kolem kotníku (obr. A).
- Otvírejte dlouhý pružný pásek ④ úhlopříčně kolem nártu a upevněte jej suchým zipem ③ .
- Otvírejte dlouhý pružný pásek ④ úhlopříčně kolem nártu a upevněte jej suchým zipem ③ .

Jestliže bandáž není těsně, vždy zkontrolujte, zda je správně upevněna. Jestliže by měl produkt setrvat na noze také přes noc, neměli by být tolik užtátn.

POKYNY PRO PRÁCI

✂ ✂ ✂ ✂ ✂

Je důležité ortézu pravidelně prát dle příslušných pokynů. Zlepšete tak hygienu a maximálně prodloužte životnost ortézy.

Máte-li v úmyslu bandáž po nějakou dobu nepoužívat, doporučujeme ji před uložním vyprat a usušit.

Před praním zapněte suchý zip, abyste ochránili ortézu i ostatní prádlo. Bandáž se dá prát při teplotách do 30°C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Bělici přípravy nepoužívejte.

Lze použít jemné odfedrování. Potom bandáž nechte uschnout volně na vzduchu (nikoli poblíž zdroje tepla, rovněž i nedávajte do buňkové sušičky).

DŮLEŽITÉ

- Správné použití produktu Push Aequi Junior je založeno na správné diagnóze příčin bolesti nebo problému, na něž si pacient stěžuje. Před použitím bandáže se vždy poraďte se svým lékařem, a fyzioterapeutem nebo jiným lékařským odborníkem.
- Ortez Push jsou určeny k nošení na nepoškozené pokožce. Poškozenou pokožku je třeba nejprve zakryt vhodným materiálem.
- Optimální funkčnost je možno dosáhnout pouze při použití správné velikosti. Před nákupem si ortézu vyzkoušejte a vyberte správnou velikost. Správné nasazení ortézy Push vám vysvětlí odborníci personál v prodeji. Doporučujeme, abyste si tyto informace o výrobku uchovávali na bezpečném místě a měli tak možnost si přechodem k nasazení ortézy, kdykoli bude třeba.
- Před každým použitím ortézy Push zkontrolujte, zda nejsou známky poškození a sáť materiál materiálu jednotlivých součástí nebo švů. Ortez Push používejte správnou funkci, pokud pokud není výrobek žádným způsobem poškozen.
- Životnost ortézy prodloužte, když ji nebudete vystavovat teplotám nad 70 °C.
- V rámci nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích musí uživatel ohlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu týkající se produktu výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel sídlí.
- Maximální stabilizace zkuskuje se při nošení ortézy v zakrytý (zasňurovaný) buce. V případě nošení ortézy bez boty należy uważać, aby się nie poślizgnięć.

MÁTE DOTAZY?

S veškerými dotazy ohledně produktu se obraťte na prodejce, u něhož jste bandáž zakoupili, nebo zašlete e-mail na adresu info@push.eu.

Push® je registrovaná známka společnosti Nea International bv

Podrobnosti o distributorech ve vašem zemi naleznete na stránkách
www.push.eu/distributors

PUSH ORTHO AEQUI JUNIOR BOKARÖRGZÍTŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el a termékismertetőt a Push Aequi Junior használatá előtt.

BEVEZETÉS

A Push termékek hatékony megoldást kínálnak különféle mozgásszervi megbetegedések esetén. A termékek megelőzési célú is használatok korábbi izületi sérüléseknél.

A Push ortho Aequi Junior bokarögzítője, az úgynevezett ortho kategóriába tartozó Push Braces termék. A Push ortho termékek innovatívák és gondosan elkészítettek. A Push Braces i melyek do tak zvanai kategori ortho (vagy produktok ortopedizny). Produkt Push ortho sa innovatívce i zostaly stworzone z najwyższą starannością, w celu zapewnienia najwyższego możliwego komfortu, optymalnej funkcjonalności i efektywnej ochrony. Stabilizator na kostkę Aequi Junior zostal zaprojektowany na potrzeby niestabilnych kostek dziecięcych.

Aequi Junior charakteryzuje się wysoką funkcjonalnością, efektywnością, komfortem i jaksością. Produkt zapewnia większą stabilność i pomaga kontrolować ból. Ważną zaletą noszenia stabilizatora jest zwiększenie wytrzymałości na obciążenia fizyczne. W ten sposób staw skokowy można obciążać szybciej, ale przede wszystkim w bardziej bezpieczny sposób.

TERMÉKJELLEMZŐK

Aequi Junior ortho bokarögzítője 6 és 12 év közötti, 23-27 cm-es rúsztel rendelkező (30-37-es cipőméret) gyermekek (vagy kis rúsztel rendelkező felnőttek) számára. Ez a bokarögzítő mindkét bokaéhoz használható, és egy méretben érhető el.

A rögzítő egyensúlyt teremt a boka közötti mechanikai támogatás és az optimális viselési komfort között. Erős hátszavcsa helyből és elasztikus valamin nem elasztikus pántokból áll. Az Aequi Junior a szalagokat megfelelőképp támogatja.

Az elasztikus pántok a bokaközti körüli nyomást is kifejeznek.

Az inverte/evertze mozgást (a lábfej befelé és kifelé történő mozgításá) gátolja, míg a megfelelő mozgásszabadság megartása érdekében a plantáris-dorsális flexiót (hajlítás és nyújtás) lehetővé teszi. Ez azt jelenti, hogy a boka körüli mozgás szabadon történhet, de a boka körüli mozgás mozgáskorlátozott.

A pántok keresztirányú szelvénye segítséget a rögzítő környék felhűtéséhez.

Tasztek bizonyították, hogy a gyermek koránál képesek felhelyezni a rögzítőt. A rögzítő megfelelő működése érdekében azonban fontos, hogy a szülők vagy a gondozók eleinte figyelmük meg az Aequi Junior felhelyezését, és szükség esetén segítségét nyújtsanak abban, majd ellenőrzik, hogy megfelelően történt-e a felhelyezés.

A legnagyobb stabilitás akkor érhető el, ha a rögzítőt zárt (befűzött) cipőben viselik. Ha a gyermek a szobában járhat, az Aequi Junior cipő nélkül is viselhető a stabilizációs funkciók megtartása mellett.

JAVALLATOK

- Tüdj funkcionál kezelés a skadá a de mediale eller laterala ledsläggamenten
- Efterbehandling av konservativa eller opererade fotledsfrakturer
- Postoperativ instabilitet eller annan instabilitet (gett tendens till försvridning)
- (Kvarvarande) instabilitet (ökad risk för stukningar)
- Förebyggande av (ätkommande) fotledsligamentärskador

Det finns inga kända rubningar för vilka stödet inte ska tillämpligt användas. I tillämpligt fall bör man vara försiktig vid fotförstärkning eller värdnadsträning. Undvik att ha stödet för när som helst i början.

Smärta är alltid en varningssignal. Hvis smerten vedbliver, eller symptomet forværrer, bør du opsøke din læge eller terapeut.

Följ alltid läkarens eller sjukvårdsanstalts rekommendationer.

FELHÉLYEZÉS

A tépőzáras szimulomokkal vannak ellátva. Ezek segítenek a tépőzárak megfelelő sorrendben történő rögzítésében. Először ① az ② -re, majd ② a ② -re stb.

- A Push Aequi Juniort a zoknira húzzuk fel.
- Helyezzze a rögzítőt a lábfej köré. Hajtsa oldalra a hosszú pántokat.
- Rögzítse szorosan a boka körül az átlós pántokat (① és ②) és a héjat (A. ábra).
- Vesse át a rúszton a hosszú elasztikus pántot ③ átlósan, majd rögzítse azt a tépőzárral ④ .
- Vesse át a rúszton a hosszú elasztikus pántot ④ átlósan, majd rögzítse azt a tépőzárral ③ .

Ha a rögzítő gyermek viseli, mindig ellenőrizze, hogy megfelelően helyezték-e fel azt. Ha a termék az éjszaka folyamán is viselni kell, állítsa kevésbé szorosa.

MOSÁSI UTASÍTÁSOK

✂ ✂ ✂ ✂ ✂

A higiénikus használat érdekében és a rögzítő maximális élettartamának eléréséhez a mosásra vonatkozó utasításokat tartva rendszeresen mossza ki a rögzítőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a rögzítőt, a tárolás előtt ajánlott kimosni és megszáritani.

Mosás előtt zárja a tépőzárát, hogy védje a rögzítőt és a többi szennyezést. A rögzítő legfeljebb 30 °C-on mosható, lágy textíli programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Egy óvatossz szuszragion program használatával, ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabad levegő szuszragion ne hódoljon közlebeben vagy szárítógépben).

FONTOS

- Az Push Aequi Junior helyes használatához szükség van a fájdalom vagy a panaszok okának gondos feltárására. A rögzítő használatát előtt mindig keresse fel orvosát orvost, gyógyterapeutát vagy egy specializált.
- A Push rögzítők csak sérteleten bőrfelületen használhatók. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelően annyal le kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Választás előtt próbálja fel a rögzítőt, és ellenőrizze a méretet. A Push rögzítő felhelyezésének módját a vizuáltozó szakértői személyzete ismerteti Önnek. Javasoljuk, hogy ezt a termékalkotókat találja biztonságos helyen, hogy szükség esetén megtekinthesse a felhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ortezę pod kątem opęknięć, zburzeń lub zezastarenia się elementów lub szwów. Optymalne działanie ortezy Push może być zagwarantowane tylko wtedy, gdy produkt jest nienaruszony.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részen vagy varrásain nem látszanak-e kopás vagy elmozdítás jelei. A Push rögzítőt csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.
- Ne tegye ki a rögzítőt 70 °C föléti hőmérsékletre, mert az lerövidítheti a hasznos élettartamát.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechikai eszközökéről szóló 2017/745 rendeletének szerinti felhasználók, jelenlegiek kint a gyártó, illetve a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam felelős adataiáa felé a termékkel kapcsolatos minden olyan váratlan eseményt.
- A legnagyobb stabilitás érdekében a rögzítőt zárt (befűzött) cipőben érdemes viselni. Ugyeljen rá, hogy ne csúszson el, ha a rögzítőt cipő nélkül viseli.

KÉRDÉSE MERÜLT FEL?

A termékkel kapcsolatos kérdéseit keresse fel a viszonteladót, akitől a rögzítőt vásárolta, vagy küldjön e-mail-t az info@push.eu címre.

A Push® a Nea International bv regisztrált védjegye

Az Ön országához tartozó forgalmazók névsorát a
www.push.eu/distributors oldalon találja

PUSH ORTHO FOTLEDSSSTÖD AEQUI JUNIOR

Läs produktinformationen noga innan du använder Push Aequi Junior.

INLEDNING

Push-produkterna tillgodoser behoven vid ett flertal olika rubningar hos rörelseorganen. Produkterna kan även användas för att förebygga ett tidigare (led) skador återkommer.

Push ortho fotledsstöd Aequi Junior är en produkt som tillverkas av Push Braces och den faller inom de så kallade stödkategorierna. Push-ortho-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. De ger dig största möjliga komfort, ett optimalt stöd och ett minimalt skott. Aequi Junior fotledsstöd har konstruerats specifikt för barn med instabila fotleder.

Aequi Junior kännetecknas av ett stort stöd, effektivitet, pasform och kvalitet. Produkten förbättrar stabiliteten och ger smärtlindring. En viktig fördel när man bär stödet är att leden klarar en större fysisk belastning. Det gör att man snabbare kan belasta fotleden och framför allt att belastningen gör det allt säkert sätt.

PRODUKTKARAKTERISTIK

Aequi Junior är en effektiv ankelsbandage för barn (eller vuxna med små vrister) i åldern 6 till 12 år, med ett vristmått på 23–27 cm (skostorrelse 30–37). Fotledsstödet kan användas både på den vänstra och den högra fotleden och det finns i 1 storlek.

Stödet ger en bra balans mellan ett effektivt mekaniskt stöd av vristen och hög komfort för användaren. Stödet består av en stabil skål av skumgummi, i kombination med elastiska och icke-elastiska band. Stödet ger det stöd som ligamenten behöver.

Elastiska band ger kompression kring fotleden.

Stödet motverkar fotledens svävningakt ut att fotledens böjning och sträckning påverkas. Det ger minimal inskränkning vid normal gång och vid jogging.

Siffrorna på banden gör det mycket lätt att placera stödet.

Testar har visat att barn enkelt kan sätta på sig stödet själva. För att stödet ska fungera på rätt sätt är det dock viktigt att förklarar eller vårdnadshavare håller koll på placeringen i början och eventuellt hjälper till och kontrollerar att Aequi Junior har satt på korrekt.

Optimal stabilisering oppnås när bandet bärs tillsammans med slutna skor (med snörning). Vid inomhusbruk får det också att använda Aequi Junior utan skor, utan att den stabiliserande funktionen går förlorad.

A legnagyobb stabilitás akkor érhető el, ha a rögzítőt zárt (befűzött) cipőben viselik. Ha a gyermek a szobában járhat, az Aequi Junior cipő nélkül is viselhető a stabilizációs funkciók megtartása mellett.

INDIKATIONER

- Tidig funktionell behandling av skador på de mediale eller laterala lateralelledbanden
- Opfølgende behandling af konservative eller opererede ankelfrakturer
- Postoperativ instabilitet eller anden instabilitet (gett tendens til forsvridning)
- (Kvarvarande) instabilitet (ökad risk för stukningar)
- Förebyggande av (ätkommande) fotledsligamentärskador

Det finns inga kända rubningar för vilka stödet inte ska tillämpligt användas. I tillämpligt fall bör man vara försiktig vid fotförstärkning eller värdnadsträning. Undvik att ha stödet för när som helst i början.

Smärta är alltid en varningssignal. Hvis smerten vedbliver, eller symptomet forværrer, bør du opsøke din læge eller terapeut.

Följ alltid läkarens eller sjukvårdsanstalts rekommendationer.

ANPASSNING

Kardborrebanden är märkta med symboler. Dessa hjälper dig att fästa kardborrebanden i rätt ordning. Först ① på ② , sedan ② på ② osv.

- Push Aequi Junior ska bäras över socken.
- Placera stödet runt foten. Lagg de långa banden på båda sidorna.
- Använd de korsande banden ① och ② för att sluta skålen ordentligt kring fotleden (figur A).
- Lagg det långa elastiska bandet ③ korsvis över vristen och fäst det på kardborrebandet ② .
- Lagg det långa elastiska bandet ④ korsvis över vristen och fäst det på kardborrebandet ② .

Kontrollera alltid att stödet sitter som det ska på barnet. Om produkten också ska bäras natttid ska stödet läggas om till lösare.

TVÄTTANVISNINGAR

✂ ✂ ✂ ✂ ✂

För hygienisk skul och för att förånga stödetts livslängd är det viktigt att tvätta stödet regelbundet och att du följer tvättanvisningarna.

Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du förvar stödet och låter det torka, innan du lägger undan det.

Stäng kardborrebandets förslutningar innan du tvättar stödet för att skydda både det och den övriga tvätten.

Stödet kan tvättas vid temperaturer på upp till 30 °C – antingen med ett program för känsliga material eller för hand. Använd inte blekmedel.

Lättare centrifugering är OK. Häng sedan stödet på tork – helst utomhus (häng det inte nära en värmekälla och torka det inte i en torktumlare).

VIGTIGT

- Resultatet av användningen av Push Aequi Junior är beroende av en korrekt ställt diagnos och symtomter. Rådfråg det alltid med en allmänläkare, fysioterapeut eller specialist innan du bär brukar stödetbanden.
- Push-bandagen er designet til at blive brugt på ubeskadiget hud. Beskadiget hud skal først dækkes med et passende materiale.
- Bandagens optimale funktionsdygtighed kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse. Før bandagen, før du kører den, for at kontrollere størrelsen. Faglignt personale hos forhandleren kan forklare, hvordan du bedst tilpasser Push-bandagen. Vi anbefaler, at du gemmer denne produktvejledning, når du senere kan konsultere den, når du trænger instruktioner om tilpasning.
- Kontrollør Push-bandagens delar og samme for tegn på slid eller defar før hver bruk. Push-bandagens optimale funktionsdygtighed kan bare garanteres hvis produktet er helt intakt.
- For at garantere bandagens en lang levetid, må den ikke udsættes for temperaturer over 70 °C.
- Ifølge re